

Reportage

Touche pas à mon département !

Par : Élodie Barreau Durée : 6,58
novembre 2008

A partir du 1er janvier prochain, les Français ne pourront plus savoir d'où vient la voiture qui roule devant eux. Un numéro de département apparaîtra bien sur les nouvelles plaques d'immatriculation des voitures françaises, mais chacun pourra choisir son numéro, sans rapport avec son lieu de résidence. Retour sur une polémique qui n'est peut-être pas terminée. Reportage d'Élodie Barreau.

-C'est un jeu -je pense que je suis pas la seule à l'avoir fait quand j'étais petite-, c'était pour, ben, nous passer le temps quand on partait sur la route avec mes parents. Et donc, le jeu, eh bien, c'était de voir une plaque d'immatriculation, donc, par exemple la plaque 75, et puis les parents demandaient « Ah, c'est quoi le 75 ? ». Et donc, à nous de deviner et de s'en rappeler parce qu'on apprenait ça à l'école. Et puis voilà, donc ça faisait passer le temps et puis on avait l'impression de voyager un petit peu en regardant les plaques d'immatriculation des autres voitures.

Si je vois un numéro, donc, auvergnat, donc, que ça soit le 15 pour le Cantal, le 63 pour le Puy-de-Dôme, évidemment je vais les laisser passer. S'ils grillent une priorité, bon ben, **je gueulerai**¹ mais pas autant que si c'est un 75 par exemple. Donc ouais, c'est un peu de patriotisme, limite du chauvinisme, mais euh... mais voilà, ça reste toujours bon enfant, quoi.

Comme 71 % des Français, Séverine est très attachée à son numéro de département qui figure à l'extrémité droite sur la plaque d'immatriculation de sa voiture. Dans un premier temps, le nouveau système d'immatriculation des véhicules ne devait plus comporter aucune mention géographique. Plus de 200 parlementaires, tous bords politiques confondus, se sont réunis au sein d'un collectif appelé « Jamais sans mon département ». Ils se sont battus pour faire entendre la voix du peuple. Pour Richard Maillié, député des Bouches-du-Rhône et président du collectif, le numéro de département doit rester obligatoire. Et selon

Beginning next January, the French will no longer be able to know where the driving in front of them comes from. A departmental number will appear on the new license plates of French cars, but each person can choose their own number without reference to the place where they live. A look now at a dispute that's maybe not yet over, reporting by Elodie Barreau.

-It's a game, and I don't think I'm the only one who played it when I was young. It was a way of passing the time when we used to drive with my parents. So, the game, well, you'd see a license plate, which for example had a 75 on it, and then our parents would ask, "Ah, that's which department, 75?" And then it was up to us to guess or remember since we were learning that in school. And well, that used to pass the time, and also we had the feeling that we were taking a trip while looking at the license plates on other cars.

If I see a number from the Auvergnat region-- it may be 15 for the Cantal department, 63 for the department of Puy de Dôme-- of course I will let them pass. If they ignore a right of way, well then, I will yell, but not as much as if it were a number 75 for example. So, yes, it's a bit of patriotism, bordering on chauvinism, but uh...but, well, it's always light-hearted.

Like 71% of French people, Séverine very attached to her department number which appears at the far right of the license plate. Initially, the new system of car licensing wasn't going to include any geographical mention. More than 200 members of Parliament, from all political backgrounds, formed an action group called "Never without my department." They battled to make the voice of the people heard. For Richard Maillié, deputy of the Bouches du Rhône and group president, the department's number should remain mandatory, and in his opinion there's no lack of reasons.

lui, les raisons ne manquent pas.

-Il y a le côté affectif mais il y a aussi à côté un certain nombre de raisons. Comme par exemple, au niveau de la sécurité routière. Quand vous avez quelqu'un qui n'est pas immatriculé dans le département où vous êtes, eh bien vous allez faire attention, parce qu'il ne connaît peut-être pas le chemin et peut au dernier moment sortir une manœuvre qui va vous surprendre, et vous risquez d'avoir un accrochage. Qui sont aussi des raisons au niveau sécuritaire. Les forces de l'ordre nous disent : « Quand les témoins de quoi que ce soit nous disent qu'ils ont vu une voiture, ils nous parlent de la couleur, ils nous parlent du numéro de département. » Le numéro de département est important ! Demain, il n'y aura plus de numéro de département, ça veut dire que, demain, les gens ne retiendront rien du tout. Ou alors, ils retiendront les deux dernières lettres mais ça ne vaudra rien dire.

Finalement, le ministère de l'Intérieur vient de trancher : il y aura bien un logo de région et un numéro de département, mais il sera tout petit et choisi par le propriétaire de la voiture.

Le principe de base du nouveau système est simple : chaque véhicule se verra attribuer un numéro à vie. Il le conservera jusqu'à sa destruction. La nouvelle plaque comportera 7 caractères : 2 lettres, 3 chiffres et 2 lettres. Le numéro sera attribué chronologiquement dans une série nationale et non départementale, comme c'est le cas actuellement. Conséquence : l'immatriculation ne sera plus liée au domicile du propriétaire. Un numéro de département et le logo de la région correspondante, choisis par le propriétaire, figureront bien sur la plaque, mais en plus petit.

Selon Gérard Gachet, porte-parole du ministère de l'Intérieur, les Français pourront ainsi personnaliser leur plaque.

-Le numéro de département n'est plus obligatoirement le lieu de résidence du propriétaire. Prenons un exemple : un Breton, un Antillais, qui, par la force des choses, parce que son travail l'y oblige, réside en région parisienne mais qui veut faire référence à ses origines corses, bretonnes, antillaises ou autres. Pourquoi le priver de pouvoir mettre le numéro de département de son choix sur sa plaque ? Pourquoi l'obliger à mettre le lieu de résidence du domicile puisque ce n'est plus lié au numéro d'immatriculation proprement dit ? Pourquoi

-There's the emotional side, but there are also a good number of reasons. Road safety issues, for example. When you have someone who is not registered in the department where you are, you're going to watch out because he may not know the road and could at the last minute pull a move which catches you off guard and puts you in danger of having an accident. There are also policing issues. Those in charge of law and order tell us: "When witnesses of whatever may have happened tell us that they saw a car, they tell us the colour and the department number." The department number is important! Tomorrow, there will no longer be a department number. That means that tomorrow people won't remember anything. Or, okay, they'll remember the last two letters but that won't mean anything.

Finally, the Interior Minister, has just taken the decision. There will indeed be a regional logo and a departmental number.

The basic principle of the new system is simple: each vehicle will be given a life-long number. It will keep it until its demolition. The new plate will contain 7 characters: 2 letters, 3 numbers and 2 letters. The number will be assigned chronologically according to a national series and not a departmental one, as is currently the case. Consequence: License plate registration will no longer be tied to the owner's area of residence. A departmental number and the logo of the corresponding region, chosen by the owner, will appear on the plate, but smaller.

According to Gérard Gachet, spokesperson for the Minister of Interior, the French will therefore be able to personalize their plate.

-The department number no longer has to be the owner's place of residence. Let's take an example: someone from Brittany, from the Caribbean, who, due to circumstances, because his work requires him to, lives in the Paris area but wants to make reference to his roots in Corsica, Brittany, the Caribbean or elsewhere. Why deprive him of being able to put the department number of his choice on his plate? Why force him to put the number of his place of residence, since it's no longer tied to the registration number, strictly speaking? Why would you want us to

voulez-vous qu'on aille introduire des contraintes et des obligations alors que c'est pas nécessaire dans le nouveau système ?

A chacun donc de faire son choix ! Si certains se désolent de cette mesure, d'autres sont déjà résignés. C'est notamment le cas dans les grandes villes, comme à Paris, où la future réglementation fait moins de vagues.

-On pouvait retrouver des amis à 800 kilomètres de la maison mais bon comme ça ! Je suis sur la région parisienne, je viens du sud, comme ça doit s'entendre, mais enfin je viens du sud. Je suis allé à Rouen, j'ai fait plusieurs départements. Mais bon... Non, attaché, non.

-Quand je conduis en voiture, je suis énervée contre **les 9-3²** et les 77, donc quand je vais rouler maintenant, je ne saurai plus que c'est des 9-3 et des 77, je vais être cool. Je suis dans le Val de Marne et ben soit ! Mais j'ai pas besoin de savoir que c'est le 93, le 94 ou etc. Ça m'est égal.

-C'est plutôt une bonne chose vis-à-vis de l'administration surtout pour la gestion. Moi, je dis : si ça peut améliorer les choses, que c'est plus facile à gérer un parc de voiture avec une immatriculation qui ne représente pas le département, c'est pas trop mal.

Car, en effet, l'un des objectifs de ce nouveau système est de simplifier les longues et lourdes démarches administratives. Bientôt, il ne sera plus nécessaire de faire la queue à la Préfecture pour changer sa carte grise, par exemple. Tout passera par Internet ! Des avantages que résume Gérard Gachet.

-On va pouvoir, notamment au moment de l'immatriculation, qu'il s'agisse d'un véhicule neuf ou d'occasion, on va pouvoir immatriculer son véhicule directement chez le concessionnaire chez qui on l'achète. Vous aurez, par exemple, pour un véhicule neuf, vous aurez votre numéro d'immatriculation définitif. Il vous remettra un certificat d'immatriculation qui, lui, sera provisoire. Il sera valable un mois, mais dans la semaine qui suit, vous recevrez, à votre domicile, votre carte grise avec le numéro définitif bien sûr.

Avec ce nouveau SIV, plus de 450 millions de combinaisons seront possibles ! Dans un premier temps, seuls les véhicules neufs seront concernés ; puis, en mars, viendra le

introduce constraints and requirements which are not necessary in the new system?

So, for each to decide! If there are some who are upset about this issue, others have already resigned themselves to it. This is especially the case in the big cities, like Paris, where the future ruling is making fewer waves.

-Sometimes you can find friends 800 kilometres from home, just like that. I'm in the Paris area, but I come from the South, as you must be able to hear, I come from the South. I've lived in Rouen, I've been through several departments, but attached to them? No.

-When I'm driving a car, I get irritated by the 9-3s and the 77s, so now when I go to drive, I'll no longer know if they're 9-3s or 77s. I'll be laid back. I'm in the Val de Marne, all well and good! But I don't need to know that's its number 93, or 94, etc. It doesn't matter.

-It's rather a good thing as far as the government is concerned, especially in terms of management. I say that if it can improve things, if it's easier to manage a fleet of cars with a registration number which doesn't represent the department, it's not too bad.

And, indeed, one of the goals of this new system is to simplify long and weighty administrative processes. Soon, you'll no longer have to wait in line at the prefecture to change your vehicle registration document, for example. Everything will go via the Internet! Gérard Gachet summarizes the advantages.

-You'll be able, notably, when it's time to register, whether it's a new or used vehicle, you'll be able to do your vehicle registration directly at the dealership where you buy it. You'll have, for example, with a new vehicle, you'll have your permanent registration number. They'll give you a temporary registration certificate which will be good for a month, but the following week you'll receive at your home, your vehicle registration document with the permanent number, of course.

With this new license plate registration system, there will be more the 450 million possible combinations! To begin with, only new vehicles will be concerned. Then, in

tour des véhicules d'occasion.

Face à la levée de boucliers des élus locaux et de la population, Michelle Alliot-Marie, la Ministre de l'Intérieur, a donc coupé la poire en deux : les plaques afficheront bien un numéro de département, en petit, sur le côté et chacun pourra choisir le sien. Une formule qui provoque déjà le mécontentement. Les membres du collectif "Jamais sans mon département" estiment que ce numéro, choisi par le propriétaire, est trop petit et donc trop peu visible.

March, it will be the turn of used cars.

Given the outcry of local representatives and the population, Michelle Alliot-Marie, the Interior Minister, has therefore cut both ways : the plates will show a departmental number, in small, on the side and everyone can choose their own. A formula that's already causing discontent. The members of the collective "Never without my department" believe that this number, chosen by the proprietor, is too small and so will be too difficult to see.

1. je gueulerai - 'gueuler' est formé sur le mot 'la gueule', c'est-à-dire la bouche des animaux (excepté pour le cheval, animal noble, pour lequel on conserve 'la bouche'). Quand on parle de la gueule d'un être humain, c'est donc très familier (comme ici), voire vulgaire ou injurieux. 'Gueuler' c'est crier comme un animal, d'une façon primaire, pas très distinguée.
2. les 9-3 - C'est le quatre-vingt-treize, le département de 'la Seine-Saint-Denis' réputé comme banlieue parisienne difficile, à forte densité d'immigrants, où le niveau scolaire est faible. D'une manière 'humoristique', on prétend que les élèves sont incapables d'apprendre à compter au-delà de 10, et qu'il disent '9-3' au lieu de 93 (quatre-vingt-treize).